**Voos de/para os EUA |** ***Flights to/from USA***

|  |
| --- |
| Nome do Passageiro | *Passenger name:*  Código de reserva | *Booking reference:*       Número do voo | *Flight number:*       Data do voo | *Flight date:*  Origem/Destino | *From/To:* |
|  |
| Nome do cão | *Dog's name:*  Peso do cão | *Dog's weight:*  Tarefas treinadas pelo seu cão para executar e assistir na sua incapacidade |*Tasks the dog is trained to perform and assist with your disability:* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Condições para a aceitação do seu cão de serviço treinado na cabine:**  A Azores Airlines recomenda que solicite o transporte do seu cão de serviço treinado pelo menos até às 48 horas antes da partida. As restrições para viajar com animais podem variar conforme o país. Não se esqueça que é responsável por providenciar todas e quaisquer formalidades necessárias, para os voos que possam estar no seu itinerário.  O seu cão de assistência deve ser treinado para ajudar especificamente uma pessoa com incapacidades e comportar-se adequadamente em público. Isto deve ser declarado em formulários específicos, tal como estabelecido pelo U.S. DOT (U.S. Department of Transportation), que devem ser preenchidos e enviados para info@sata.pt ou entregues em papel no ato da reserva, ou até 48 horas antes da data da viagem. Nos casos de reservas efetuadas nas 48h a documentação poderá ser entregue no aeroporto. Nomeadamente, o [(1) U.S. DOT form attesting to the animal’s health, behavior, and training](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.transportation.gov%2Findividuals%2Faviation-consumer-protection%2Fservice-animals%2FAir_Transportation_Form&data=05%7C02%7CSandra.Machado%40sata.pt%7Cdbbafe8cc36944127a8f08dd058b32e7%7C66dd046af2d84f95ae8e828718a02d6a%7C0%7C0%7C638672817642401433%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJFbXB0eU1hcGkiOnRydWUsIlYiOiIwLjAuMDAwMCIsIlAiOiJXaW4zMiIsIkFOIjoiTWFpbCIsIldUIjoyfQ%3D%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=jtA1peVQe%2FxvZskCmBSmudVBil%2F9qvp6PeQbX0vV8ko%3D&reserved=0)  e [(2) a U.S. DOT form attesting that the animal can either not relieve itself or can relieve itself in a sanitary manner if the animal will be on a flight that is 8 or more hours](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.transportation.gov%2Findividuals%2Faviation-consumer-protection%2Fservice-animals%2FAir_Transportation_Form&data=05%7C02%7CSandra.Machado%40sata.pt%7Cdbbafe8cc36944127a8f08dd058b32e7%7C66dd046af2d84f95ae8e828718a02d6a%7C0%7C0%7C638672817642401433%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJFbXB0eU1hcGkiOnRydWUsIlYiOiIwLjAuMDAwMCIsIlAiOiJXaW4zMiIsIkFOIjoiTWFpbCIsIldUIjoyfQ%3D%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=jtA1peVQe%2FxvZskCmBSmudVBil%2F9qvp6PeQbX0vV8ko%3D&reserved=0).  Os cães de serviço treinados terão de comportar-se corretamente em público e seguir de imediato as instruções dos seus donos. Se este não for o caso, poderão ser-lhe requisitados pormenores sobre a formação e o comportamento do cão de serviço treinado. Se o seu cão de serviço treinado não se comportar corretamente, poderá ser recusado na cabina. O cão de assistência treinado deve usar uma trela e estar presa ao seu cinto de segurança durante todo o voo. Os cães de serviço treinados não são permitidos no assento. O cão de assistência treinado deve acomodar-se no chão em frente ao seu próprio lugar e não pode obstruir o corredor ou saída de emergência, ou o espaço adjacente de outro passageiro. Se não existir espaço suficiente e adequado para acomodar o cão de serviço treinado devido ao seu porte, este pode ser transportado no porão, sem custos adicionais (quando tiver um contentor apropriado e adequado). | ***Conditions for the acceptance of your trained service dog in the cabin:***  *Azores Airlines recommends that you request the transportation of your trained service dog at least 48 hours before departure. Restrictions on traveling with animals may vary from country to country. Please remember that you are responsible for arranging all and any necessary formalities, for flights that may be on your itinerary.*  *Your assistance dog must be trained to specifically assist a person with a disability and to behave adequately in public. This must be attested on specific forms, as established by the U.S. DOT (U.S. Department of Transportation), that must be completed and submitted to info@sata.pt or delivered by a hard copy when booking or up to 48 hours before the travel date. For bookings made within 48 hours, documentation can be delivered to the airport. Namely, the* [*(1) U.S. DOT form attesting to the animal’s health, behavior, and training*](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.transportation.gov%2Findividuals%2Faviation-consumer-protection%2Fservice-animals%2FAir_Transportation_Form&data=05%7C02%7CSandra.Machado%40sata.pt%7Cdbbafe8cc36944127a8f08dd058b32e7%7C66dd046af2d84f95ae8e828718a02d6a%7C0%7C0%7C638672817642401433%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJFbXB0eU1hcGkiOnRydWUsIlYiOiIwLjAuMDAwMCIsIlAiOiJXaW4zMiIsIkFOIjoiTWFpbCIsIldUIjoyfQ%3D%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=jtA1peVQe%2FxvZskCmBSmudVBil%2F9qvp6PeQbX0vV8ko%3D&reserved=0)*, and* [*(2) a U.S. DOT form attesting that the animal can either not relieve itself or can relieve itself in a sanitary manner if the animal will be on a flight that is 8 or more hours*](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.transportation.gov%2Findividuals%2Faviation-consumer-protection%2Fservice-animals%2FRelief_Form&data=05%7C02%7CSandra.Machado%40sata.pt%7Cdbbafe8cc36944127a8f08dd058b32e7%7C66dd046af2d84f95ae8e828718a02d6a%7C0%7C0%7C638672817642425726%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJFbXB0eU1hcGkiOnRydWUsIlYiOiIwLjAuMDAwMCIsIlAiOiJXaW4zMiIsIkFOIjoiTWFpbCIsIldUIjoyfQ%3D%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=Av0sNyFzBcOdIChSqIq%2Flk7hD4MjPIIln1yGjrQ39J4%3D&reserved=0)*.*  *Trained service dogs must behave correctly in public and immediately follow their owners’ instructions. If this is not the case, you may be asked for details of the trained service dog's training and behavior. If your trained service dog does not behave correctly, it may be refused to travel in the cabin. The trained assistance dog must be on a leash and attached to your seat belt throughout the flight. Trained service dogs are not allowed in the seats. The trained assistance dog must fit on the floor in front of your seat and must not obstruct the aisle or emergency exit, or the legroom of another passenger. If there is not enough space to accommodate the trained service dog due to its size, it can be transported in the hold at no extra cost (as long as it has a suitable container).* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Declaração para a aceitação de um cão de assistência treinado:** | **Declaration for the acceptance of a trained assistance dog:** |
| Confirmo que: | *I confirm that:* |
| Li e aceito as condições de aceitação do meu cão de serviço treinado na cabine | *I have read and agree with conditions for acceptance of my trained service dog into the cabin* |
| O meu cão é treinado para executar uma tarefa de assistência específica, bem como é treinado para se comportar adequadamente em público, consoante o atestado no formulário U.S. DOT, enviado em anexo. | *My dog is trained to perform a specific assistance task, as well as being trained to behave appropriately in public, as stated on the U.S. DOT form, sent as an attachment.* |
| O meu cão estará /não estará (riscar o que não interessa) voluntariamente identificado como cão de assistência (por exemplo, com um crachá, colete, etc.). | *My dog will/will not (delete as appropriate) be voluntarily identified as a service dog (e.g., with a badge, vest, etc.).* |
| O meu cão cabe no espaço junto aos pés em frente do meu assento e permanece lá durante todo o voo. | *My dog fit in the foot space in front of my seat and remains there during the entire flight.* |
| O meu cão de assistência treinado permanecerá preso com uma trela, devidamente atada ao cinto de segurança da minha cadeira, durante todo o voo. | *My trained service dog will remain attached with a leash, properly fastened to my safety seat belt, throughout the flight.* |
| Consigo tomar conta do meu cão de assistência treinado durante todo o voo. | *I can take care of my trained service dog throughout the entire flight.* |
| O meu cão de assistência treinado não precisará de se aliviar enquanto estiver no avião. | *My trained service dog will not need to relieve itself while on the aircraft* |
| Estou ciente que serei responsável pelo custo de reparação se o meu cão de assistência causar danos na aeronave. | *I'm aware that I will be responsible for the cost of repairs if my assistance dog causes damage to the aircraft.* |
| Declaro que submeterei o formulário [CDC Dog Import Form](https://cdc-786687.workflowcloud.com/forms/090dc543-7b2f-4538-b2c7-2919d12ecc73)*,* bem como apresentarei o respetivo recibo ao check-in e atesto que o meu cão viveu num país isento de raiva ou num país de baixo risco durante pelo menos 6 meses ou desde o nascimento, e que estou em cumprimento com os requisitos documentais, como exigido pela [CDC](https://www.cdc.gov/importation/dogs/rabies-free-low-risk-countries.html) (US Centers for Disease Control and Prevention). | I declare that I’ll submitted the [CDC Dog Import Form](https://cdc-786687.workflowcloud.com/forms/090dc543-7b2f-4538-b2c7-2919d12ecc73), as well as I’ll present the respective receipt at the check-in counter and I attest that my dog has lived in a rabies-free or low-risk country for at least 6 months or since birth, and that I am in compliance with the documentary requirements as required by the [CDC](https://www.cdc.gov/importation/dogs/rabies-free-low-risk-countries.html) (US centers for disease control and prevention). |
| **Check-list para a aceitação de um cão de assistência treinado:**  **( a ser preenchido pelo agente de check-in )** | ***Checklist for the Acceptance of a trained assistance dog:***  ***(to be completed by the check-in agent)*** |
| O PET Passport/ boletim sanitário/certificado veterinário tem os requisitos sanitários válidos e atualizados, como exigido pelo itinerário do passageiro:  Microchip;  Sim  Não Vacinação antirrábica;  Passageiro apresentou o recibo do [CDC Dog Import Form,](https://cdc-786687.workflowcloud.com/forms/090dc543-7b2f-4538-b2c7-2919d12ecc73);  Cão de assistência tem 6 meses ou mais de idade;  O cão de assistência aparenta estar saudável, não se observam sinais visíveis de doença. | *The* PET Passport/health certificate has valid and up-to-date health requirements, as demanded by passenger itinerary:  Microchip;  Yes  No Rabies vaccination;  Passenger presented the receipt of the [CDC Dog Import Form;](https://cdc-786687.workflowcloud.com/forms/090dc543-7b2f-4538-b2c7-2919d12ecc73)  Assistance Dog has at least six months old;  AssistanceDog appears healthy, there are no visible signs of illness. |

Assinatura | *Signature:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data | *Date:* \_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_